

ADVERBIAL CLAUSES IN ENGLISH AND NEPALI: A COMPARATIVE STUDY

**A Dissertation Submitted to the Central Department of English Language
Education, University Campus, Kirtipur, in Partial Fulfillment of the
Master's Degree in Education
(Specialization in English Language Education)**

By

Toya Nath Lamichhane

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu, Nepal**

2006

ADVERBIAL CLAUSES IN ENGLISH AND NEPALI: A COMPARATIVE STUDY

**A Dissertation Submitted to the Central Department of English Language Education,
University Campus, Kirtipur, in Partial Fulfillment of the
Master's Degree in Education
(Specialization in English Language Education)**

By

Toya Nath Lamichhane

**Faculty of Education
Tribhuvan University
Kirtipur, Kathmandu, Nepal**

T.U Registration No.: 31-405661-0

Second Year Exam Roll No.: 28348/2057

Date of the Approval

of Thesis Proposal: 2061/10/18

Date of Submission: 2063/08/29

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that Mr. Toya Nath Lamichhane has prepared the dissertation entitled "**Adverbial Clauses in English and Nepali (A Comparative Study)**" under my guidance and supervision.

I recommend the dissertation for acceptance.

Date: 2063/08/18

.....
Mr. Padma Lal Bishwakarma (Guide)
Lecturer
Department of English Education
T.U. Kirtipur

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This dissertation has been recommended for evaluation by the following research guide committee.

Dr. Chandreshwor Mishra, Reader

Head

Department of English Education

T.U., Kirtipur

.....

Chairperson

Dr. Shanti Basnyat

Professor

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages

Education Subject Committee

T.U. Kirtipur

.....

Member

Mr. Padma Lal Bishwakarma, Guide

Lecturer

Department of English Education

T.U. Kirtipur

.....

Member

Date:

EVALUATION AND APPROVAL

This dissertation has been evaluated and approved by the following thesis evaluation committee.

Dr. Shanti Basnyat

Professor

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages

Education Subject Committee

T.U. Kirtipur

.....

Member

Dr. Chandrashwor Mishra

Reader and Head

Department of English Education

T.U., Kirtipur

.....

Chairperson

Mr. Padma Lal Bishwakarma, Guide

Lecturer

Department of English Education

T.U. Kirtipur

.....

Member

Date: 2063-08-29

ACKNOWLEDGEMENTS

The work of thesis writing has really taken me to a newer world. As a result, I have felt a new experience in the context of my study. I have come to the realization that it is a part of the intensive reading that gives a person an insight of the way self study.

In order to get to this destination, I have fully been inspired by the invaluable cooperation, suggestions, guidance and counseling by various persons. I would, therefore, like to express my sincere gratitude to Prof. Dr. Tirtha Raj Khaniya, the then Head of the Department of English Education, Faculty of Education, University Campus, Tribhuvan University, Kirtipur, Kathmandu, for permitting me to write this thesis on this topic. My sincere gratitude goes to Dr. Chandreshwor Mishra, the Head of the Department of English Education, Faculty of Education, University Campus, Tribhuvan University, Kirtipur. Similarly, I would like to extend my sincere gratitude to Mr. Padma Lal Bishwakarma, the Lecturer in the same Department in T. U., for providing me the invaluable guidance and counseling on account of writing the thesis.

I would like to express my sincere gratitude to Dr. Govinda Raj Bhattarai, the former Head of the Department of English Education and now the Assistant Dean of the Faculty of Education, Tribhuvan University, Kirtipur, Kathmandu, Prof. Dr. Shanti Basnyat, Department of English Education, English and Other Foreign Languages, Education Subject Committee Nepal for providing me invaluable suggestions. Likewise, I would like to express my heartfelt gratitude to Mr. K. P. Aryal, the Head of the Department of English P.N. Campus, Pokhara, Mr. Man Bahadur K.C., Mr. Yam Bahadur Paudel Kshetry, Mr. Tara Dutta Bhatta and Dr. Rewati Prasad Neupane, lecturers in English at P.N. Campus, Pokhara, Mr. Homa Nath Sharma Paudel, the English Teacher at P. N. C. Pokhara and to Mr. Ranjan Parajuli, the English Teacher at Engineering Campus Pokhara for encouraging me to do this job and for providing me the materials required to me.

In the same way, I can not remain without thanking Mr. Rajendra Prasad Adhikari, Mr. Ram Krishna Paudel and Miss Madhu Maya Lamichhane (my dear daughter) sons Ghana Shyam Lamichhane and Mahendra Sharan Lamichhane for helping me in computerizing the manuscript of the thesis proposal and the thesis report. Finally, I would like to express my cordial gratitude to all those who have helped me directly or indirectly, on this regards.

Date: 2063-08-18

Toya Nath Lamichhane

ABSTRACT

This thesis attempts to analyze the structures and functions of adverbial clauses in the two languages –English and Nepali which are known to the descendents of the same language Sanskrit. Therefore, the research writer has tried to find out the similarities and differences in their structures and functions between these languages.

The method of observation, analysis and interpretation has been applied to make a comparative and contrastive study of the adverbial clauses. For example in order to collect the data, some authentic books have been used both in English and Nepali. Furthermore some articles from Topics in Nepalese Linguistics as regards the adverbial clauses and the converbal clauses have been taken as the sources.

The dissertation consists of four chapters. The first chapter introduces the General background of the importance of English and Nepali languages, and attempts to give the general introduction of sentences, clauses and the adverbial clauses. This chapter also deals with the review of the related literature and the objectives of the study.

The second chapter deals with Methodology of the study. It comprises sources of data, population of the study, the process of data collection and limitation of the study.

The third chapter deals with the analysis of the adverbial clauses in the English and Nepali languages in terms of their structures and functions.

Similarly, the fourth chapter deals with the findings and recommendations. After the comparison and contrast of adverbial clauses, the findings are concluded. The findings of this study has shown that there are many similarities in the structures and functions of adverbial clauses between these two languages. On the contrary, there are also some differences in the structures and functions of the clauses.

References are given at the end of the thesis.

ABBREVIATIONS AND TRANSCRIPTION

TRANSCRIPTION

Vowels:

अ a	आ aa	इ i	ई ee	
उ u	ऊ u:/oo	ऋ r	ए e	
ऐ ai	ओ o	औ au	अं am/an	अः a:

Consonants:

ka क	kha ख	ga ग	gha घ	na ङ
cha च	chh छ	ja ज	jha झ	na ञ
Ta ट	Tha ठ	Da ढ	Dha ढ	Na ण
ta त	tha थ	da द	dha ध	na न
pa प	pha/fa फ	ba ब	bha भ	ma म
ya य	ra र	la ल	wa/va व	sha श
ṣ ष	sa स	ha ह	ksha क्ष	tra त्र
gnान्न				

ABBREVIATIONS USED IN THE THESIS

Converbs

COMPER comparative	COND conditional	
CONSSV concessive	CRMS circumstantial	
PUR purposive	REAS reason	
SEQ sequential	SIM simultaneous	
SPTL spatial	PF perfective	
PROG progressive	S subject	
V verb	A adverbial	C complement

CONTENTS

	Page
Recommendation for Acceptance	I
Recommendation for Evaluation	II
Evaluation and Approval	III
Acknowledgement	IV
Abstract	V
Transcription and Abbreviation	VI
CHAPTER ONE: INTRODUCTION	
1. General Background	1
1.1 Language	1
1.2 The Importance of a Language	1
1.3 The Importance of English	2
1.4 The Importance of Nepali	4
1.5 The Importance of Linguistics	4
1.6 An Overview of Some Specific Terms	5
1.6.1 Sentence	5
1.6.1.1 Kinds of Sentence	6
1.6.1.2 Functional Classification of Sentence	6
1.6.1.3 Classification of Sentence in Term of Structural Complexity	7
1.6.2 Clause	9
1.6.2.1 Kinds of Clause	9
1.7 The review of the Literature	9
1.8 General Objectives	11
CHAPTER TWO: METHODOLOGY	
2.1 Sources of Data	12
2.2 Population of the Study	12
2.3 Tools for Data Collection	12
2.4 Process of Data Collection	12
2.5 Limitations	12

CHAPTER THREE: ANALYSIS

3.1 General Background	13
3.2 The Classification of Adverbial Clause	14
3.2.1 Kinds of Adverbial Clauses on the Basis of Function	14
3.2.1.1 Adverbial Clauses of Time	15
3.2.1.2 Adverbial Clauses of Place	16
3.2.1.3 Adverbial Clauses of Reason	17
3.2.1.4 Adverbial Clauses of Purpose	18
3.2.1.5 Adverbial Clauses of Effect or Result	19
3.2.1.6 Adverbial Clauses of Condition	19
3.2.1.7 Adverbial Clauses of Comparison	20
3.2.1.8 Adverbial Clauses of Contrast or Concession	22
3.2.1.9 Adverbial Clauses of Manner	24
3.2.1.10 Adverbial Clauses of Proportion	24
3.2.1.11 Adverbial Clauses of Preference	25
3.3 Kinds Adverbial Clauses on the Basis of Verb	25
3.3.1 Non-finite and Verbless Adverbial Clauses	25
3.3.1.1 Non-finite Clauses	25
3.3.1.2 To-infinitive Clause	27
3.3.1.3 Infinitive without 'to'	27
3.3.1.4 The "-ing" Participle	28
3.3.1.5 The 'ed" Participle	28
3.3.1.6 The Verbless Clauses	29
3.4 Converbial Clauses	31
3.4.1 Kinds of Converbial Clauses	32
3.4.1.1 The Present Participle	32
3.4.1.2 The Perfect Participle or The Having +ed Form	32
3.5 Converbs in Nepali	33
3.5.1 Types of Converbs	33
3.5.2 Pure or Basic Converbs	33
3.5.2.1 The Pure Conditional Converbs	34
3.5.2.2 The Pure Sequential Converbs	34
3.5.2.3 The Pure Simultaneous Converbs	36
3.5.2.4 The Pure Purposive Converbs	37

3.5.2.5	The Pure Purposive Converbs	38
3.6	Complex Converbs	38
3.6.1	The Complex Simultaneous Converb	39
3.6.2	The Complex Sequential Converb	39
3.7	Derivative Converbs	39
3.7.1	Temporal Converb	41
3.7.2	Sequential Converb	42
3.7.3	Conditional Converb	42
3.7.4	Oppositive or Contrastive Converb	43
3.7.5	Causal or Reason Converb	44
3.7.6	Purposive Converb	44
3.7.7	Simultaneous or Circumstantial Converb	45
3.7.8	Converbial Clauses of Manner	46
3.7.9	Quantitative Converbial Clauses	47
3.7.10	Comparative Converbial Clauses	47
CHAPTER FOUR: FINDINGS and RECOMMENDATIONS		
4.1	Background	48
4.2	Findings	48
4.2.1	Similarities in Adverbial Clauses	48
4.2.2	Differences in Adverbial Clauses	50
4.2.3	The Areas of Difficulties	52
4.3	Recommendations	53
REFERENCES		